

### Abuztuak 1, ortzeguna

#### ■ DONEZTEBE

10:00, 11:00, 17:00 eta 18:00 Paintball Laser tag (5€/1h.)  
"Leurtza abentura"-rekin

### Abuztuak 2, ortzira

#### ■ BEINTZA-LABAIEN Herriko bestak (Labaien)

20:00 Suziriak

Ondotik Kalejira herriko trikitilariarekin

21:00 Zopak **Gauzez** Dantzaldia "Aierrik" taldearekin

#### ■ DONAMARIA (GAZTELU) Herriko bestak

20:00 Suziria eta txistulariak 22:00 Zopak

#### ■ ELIZONDO Cultur

22:00 "Vendetta"-ren kontzertua Foruen plazan

### Abuztuak 3, larunbata

#### ■ BEINTZA-LABAIEN Herriko bestak (Beintza)

Goizez Kalejira herriko trikitilariarekin

11:00 Plater tiraketa 16:00-19:00 Puzgarriak

19:00 Idi proba eta harrijasotzea

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia "Trakets" taldearekin

#### ■ DONAMARIA (GAZTELU) Herriko bestak

10:00 Kalejira

Goiz eta **arratsaldez** Puzgarriak eta haur jolasak

17:00 Mus txapelketa 19:00 Txokolatada

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia Agerralde-rekin

21:30 Gazteen afaria

#### ■ URDAX Pilotaren unibertsoa

19:00 Pilota modalitate desberdinen erakustaldia

Ondotik Patata tortila lehiaketa

Ondotik Tortila dastaketa, txistorra, xingarra eta sagardoa

### Abuztuak 4, igandea

#### ■ BEINTZA-LABAIEN Herriko bestak (Labaien)

Goizez Kalejira Iturengo txistulariarekin

12:00 Meza Nagusia Ondotik Luntxa

Ondotik Aizkora apostua 17:00 Mus txapelketa

18:00 Gorriti eta bere animaliak eta puzgarriak

21:00 Tortila eta postre lehiaketa 22:30 Suak

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia Joxe Anjel-ekin

#### ■ DONAMARIA (GAZTELU) Herriko bestak

0:00 Kalejira 10:30 Meza Nagusia

Ondotik Salda 17:00 Partxis txapelketa

18:00 Aizkora apostua

19:00-22:00 Dantzaldia Agerralde-rekin

### Abuztuak 5, astelehena

#### ■ BEINTZA-LABAIEN Herriko bestak (Beintza)

Goizez Iturengo txistularien kalejira

Eguerdian Herritarren arteko herri kirolak

14:00 Bazkaria Anjel M. Peña eta Lizaso bertsolariarekin

Ondotik Kalejira Aurtizeko txistulariarekin

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia Joxe Anjel-ekin

24:00 Gaixoa ni

#### ■ DONAMARIA (GAZTELU) Herriko bestak

09:00 Gosaria plazan 10:00 Kalejira 14:00 Herri bazkaria

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia Agerralde-rekin

22:00 Afaria Ondotik Gaixoa ni

#### ■ ZIGA Udako zinea

21:30 "Ice Age 3 - Izotz Aroa 3" proiektioa

### Abuztuak 6, asteartea

#### ■ ZUGARRAMURDI

18:00 "Iddwac" folk kontzertua lezeetan (3,50€)

### Abuztuak 8, ortzeguna

#### ■ DONEZTEBE

10:00, 11:00, 17:00 eta 18:00 Paintball Laser tag (5€/1h.)  
"Leurtza abentura"-rekin

### Abuztuak 9, ortzira

#### ■ ARANTZA

23:00 Xabi Sansebastian-en kontzertua Aterpen

#### ■ ETXALAR

20:00 Joxe Benantzi Bilbao-ren organo kontzertua elizan.  
Doan.

#### ■ ZIGA Herriko bestak

20:00 Txupinazoa eta kanpai jotzea

20:30 Herriko trikitilarien kalejira

21:30 Baztan zopak

00:00 Dantzaldia Eztengiro taldearekin 06:00 Gosaria

### Abuztuak 10, larunbata

#### ■ ELIZONDO

10:00-14:00 Baztango artisau feria plazan, zonaldeko  
produktuekin

#### ■ IRURITA

21:00 "Limerick" taldearen kontzertua (irlandako kantuek)  
Jauregia dorretzeko lorategian. Doan.

#### ■ SUNBILLA Herriko bestak

18:30 Desafioa (Ibarrako 8 neska, Sunbillako 6 mutilen kontra)

20:00 Txupinazoa udaletik

Ondotik Kalejira erraldoi, buruhandi, gaita eta trikitilariarekin

21:30 Baztan-zopak Ulibeltzak elkartean

24:00-03:30 Dantzaldia Txingudi Deejays-en eskutik

03:30-05:30 Jai Alai Guatekea Tirri&Tery-rekin

#### ■ URDAX Burdinaren eguna

10:00-14:00 Artisau feria, forjariaren erakustaldia, puzgarriak eta  
urezko jokuak haurrentzat

12:00 Burdinaren minerala iristen da

12:15 Monastegiko fraideei burdina ematearen antzezpena

12:45 Iruñako Orfeoiaren ahots grabeen Koroaren emanaldia  
plazan

13:00 "Los premostratenses en tierra vasca" hitzaldia elizan

14:30 Zikiro jatea Koroak animatua 16:30 DJ

#### ■ ZIGA Herriko bestak

10:00 Herriko trikitilarien kalejira 11:00 Meza Nagusia

20:00 Dantzaldia Gabenara taldearekin

21:00 Joaldunak eta txalaparta

21:30 Afaria frontoian

00:30 Dantzaldia Gabenara taldearekin 06:00 Gosaria

### Abuztuak 11, igandea

#### ■ ITUREN

Goizez Artisau feria plazan

#### ■ SUNBILLA Herriko bestak

09:30 Dianak gaitariarekin 11:00 Meza Nagusia

12:15 Herriko dantzarien saioa plazan

Ondotik Luntxa 18:30 XII. Ramon Latasa saria

**Arratsalde eta gauzez** Dantzaldia Dantzaldi taldearekin

22:30 Suak Ondotik Pintxo eta sagardo dastaketa

#### ■ ZIGA Herriko bestak

11:00 Herriko trikitilariak 11:00 Haurren frontenis txapelketa

11:30 Mus txapelketa 16:30 Pala txapelketa

17:00 "Baztandarren Biltzarrak 50 urte" Argazki erakusketa

18:00 Tortila lehiaketa eta dastaketa

20:00 Erramun Martikorena kantaria Joxe Angel-ekin

## Abuztuak 12, astelehena

### ■ SUNBILLA Herriko bestak

09:30 Dianak 11:30-13:00 Jokulandia

18:30 Pilota partiduak

19:30-20:00 Tortila eta postre lehiaketa eta dastaketa

**Arratsalde eta gau** Dantzaldia Txingudi Dee Jays eta karaokea

### ■ ZIGA Herriko bestak

10:30 Herriko trikitilarien kalejira 11:00 Gazteen gosaria

11:30 Haur jokuak

12:00 Gazteen eskea trikitilariekin, Zigaurre auzoan

14:00 Haurren bazkaria 16:30 Haur jokuak eta puzgarriak

18:30 Txokolatada 20:00 Dantzaldia Agerralderekin

21:30 Afaria 00:00 Dantzaldia Agerralderekin

## Abuztuak 13, asteartea

### ■ SUNBILLA Herriko bestak

09:30 Dianak 10:00 Herri krossa

**Goiz eta arratsaldez** Txutxu trena herritik

14:30 Kuadrilen bazkaria Ulibeltzak elkartearen

**Ondotik** Ura-ura txarangarekin

**Arratsalde eta gauz** Dantzaldia Gabenara taldearekin

### ■ ZIGA Herriko bestak

11:00 Herriko trikitilariak 13:00 Kanpaikadak 14:00 Zikiro jatea

19:00 Maiordomo berriaren aukeraketa

20:00 Dantzaldia Agerralde taldearekin 00:00 Gaixoa ni

## Abuztuak 14, asteazkena

### ■ AMAIUR Herriko bestak

20:00 Suziria, kanpaikadak eta kalejira fanfarrearekin

21:00 Baztan-zopak fanfarreak animatuta

00:30 Dantzaldia "Gaubela" taldearekin

### ■ ARANTZA Herriko bestak

12:00 Txupinazoa eta kalejira 12:30 Herriko dantzarien saioa

18:00 Haurrentzako tailerrak 18:30 Herri kirolak frontoian

20:30 Gorpildun zezena

21:00/ 00:00-04:00 Dantzaldia "Jalisko" **Atsedendian** Bingoa

### ■ DONAMARIA Herriko bestak

20:00 Txupinazoa 20:10 Trikitilari eta buruhandien kalejira

00:00 DJ Julen

### ■ ETXALAR Herriko bestak

20:00 Suziria, txistulariak, trikitilariak, txaranga, buruhandiak

eta erraldoiak 21:30 Herri afaria frontoian

23:30-03:30 Dantzaldia Gauenara taldearekin

### ■ ORONOZ-MUGAIRE Herriko bestak

10:00 Herri kross-a 12:00 Txupinazoa eta kalejira

14:00 Haurren bazkaria

16:30 Gymkana eta haur eta gazteen probak

17:00 Mus tximista txapelketa 21:00 Baztan zopak

00:30 Dantzaldia Frantxisko-rekin 06:00 Xingarrada

### ■ SUNBILLA Herriko bestak

09:30 Dianak 10:00 Mus txapelketa

16:00 Plater tiraketa 17:00-19:00 Haur jokuak

22:00 Herri afaria

**Arratsalde eta gauz** Dantzaldia Trikidantz-ekin

### ■ ZUGARRAMURDI Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 15, ortzeguna

### ■ AMAIUR Herriko bestak

10:00 Baztan-Bidasoako XI. Ardi erakustaldi eta lehiaketa, ardi gazta lehiaketa eta artisau feria, trikitilariekin

11:00 Meza Nagusia

**Ondotik** Gaztelu taldearen emanaldia elizan

12:00 Herriko txistularien kalejira

13:00 Mutildantzak eta aperitifboa

17:00 Artzain zakurren desfilea, trikitilariekin

17:30 XXXVIII. Artzain zakur lehiaketa eta Patxi Etxeberriaren IX. Memoria

20:00 Iñaki Perurena harrijasotzailea eta Mikel Lasarte-ren motozerra erakustaldia

**Ondotik** Mutildantza, muxikoak eta gaita

23:00 Dantzaldia Frantzisko-rekin

## Abuztuak 15, ortzeguna

### ■ ARANTZA Herriko bestak

10:00 Dianak herriko musikariekin

11:00 Meza Nagusia eta prozesioa

12:30 Herriko dantzariek zortziko dantzatuko dute

19:00 Profesionalen arteko pilota partidak frontoian

20:00 Dantzaldia "Ai ene" taldearekin

21:30 Suzko zezena

00:00-04:00 Dantzaldia "Ai ene" taldearekin

**Atsedendian** Irrintzi txapelketa

### ■ DONAMARIA Herriko bestak

09:00 Dianak auzoz auzo 11:00 Meza Nagusia

12:00 Herriko dantzarien saioa

12:30 Luntxa 19:00 Kantuak

20:00 Dantzaldia Mendiberrirekin

20:30 Urdaiazpikoaren pisua asmatzeko lehiaketa eta boneta

jaurtiketa 00:00 Dantzaldia Mendiberrirekin

### ■ DONEZTEBE

10:00, 11:00, 17:00 eta 18:00 Paintball Laser tag (5€/1h.)

Leurtza abentura-rekin

### ■ ETXALAR Herriko bestak

10:30 Dianak, musika, erraldoiak eta buruhandiak

11:30 Meza Nagusia 12:30 Herriko dantzarien saioa

18:00 Aizkora apostua 19:00 Harrijasotzaileak

20:00-22:00 / 00:00-04:00 Dantzaldia Jalisko Band-ekin

### ■ ORONOZ-MUGAIRE Herriko bestak

11:00 Meza Nagusia 12:00 Herriko dantzariak

**Ondotik** Luntxa 17:30 Pala txapelketaren finala

19:00 Trikitixa erakustaldia

19:30 Leire Onsalo kantariaren emanaldia

20:30 Dantzaldia Joxe Angel-ekin

21:30 Kuadrilen afaria 23:00 Dantzaldia Joxe Angel-ekin

### ■ ZUGARRAMURDI Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 16, ortzirla

### ■ AMAIUR Herriko bestak

11:00 Haurren esku-pilota finalak

**Ondotik** Herriko txistulariak plazan

12:00 Mus tximista 12:30 Haur jokuak plazan

14:00 Haurren bazkaria elkartearen

14:00 Bazkari autogestionatua presan

17:00 Karts-ak eta puzgarriak 19:00 Txokolatada

20:00 Muxikoak

23:00 Kontzertuak plazan: La jodedera, Sofokaos eta Baserritars

### ■ ARANTZA Herriko bestak

10:00 Dianak eta herriko musikariak

11:30 Haurren entzierroa eta buruhandiak

**Ondotik** Luntxa eta bonba japoniarrak

16:00 Puzgarriak frontoian 17:00 Plater tiraketa

19:00 Bertsolariak

21:00 Dantzaldia "Trikidantz" taldearekin

21:30 Suzko zezena

22:00 Auzoetako afariak

00:00-04:00 Dantzaldia "Trikidantz" taldearekin

### ■ DONAMARIA Herriko bestak

13:00 Aizkora apostua: Donato Larretxea/OihanLarretxea – Floren Nazabal/Ander Erasun

14:00 Herri paellada

18:00 Pilota: Frontenis txapelketaren finala

20:00 Dantzaldia Gabezin taldearekin

22:00 Gazte afaria **Ondotik** Bertsolariak eta musika

00:30 Dantzaldia Gabezin taldearekin

### ■ ETXALAR Herriko bestak

10:00 Dianak trikitilari, buruhandi eta erraldoiekin

11:00 -13:30 / 15:00-17:30 Haur parkea eta txu-txu trena

13:30 Asu ttiki

18:00 Gazteen arteko herri kirol desafioa

19:30-21:30 "Saltoka" dantza animazioa

00:00-03:00 Dantzaldia "Gozo gozo" taldearekin

## Abuztuak 16, ortzirala

### ■ ORONOZ-MUGAIRE Herriko bestak

10:30 Dianak 12:00 Partxis txapelketa

14:30 Gazte bazkaria Azkazkorron

Ondotik Kalejira txarangarekin

20:30 Dantzak eta gazteen mozorro besta Jaione Elizagoienekin 21:30 Tortila lehiaketa

23:30 Rock kontzertuak

### ■ ZUGARRAMURDI Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 17, larunbata

### ■ AMAIUR Herriko bestak

11:00 Esku pilota partidak

12:00 Herriko XI. Pala txapelketaren finala

12:00 Herriko txistularien saioa 13:00 XII. Boneta jaurtiketa

14:00 Zikiro jatea Mendiberri-rekin

18:30 Zerrikumea harrapatzea 20:30 Mutildantzak eta gaita

00:00 Dantzaldia "Trakets" taldearekin

06:00 Xingar jatea monolitoan

### ■ ARANTZA Herriko bestak

10:00 Dianak herriko musikariekin

11:00 Pilota txapelketaren finala 13:00 Kantuo-poteoa

14:00 Herri bazkaria Ondotik Poteoa eta kalejira txarangarekin

20:00 Dantzaldia plazan "Obaneuke" taldearekin

20:30 Bokatekin afaria plazan eta gurpildun zezena

00:00-04:00 Dantzaldia "Obaneuke" taldearekin

### ■ DONAMARIA Herriko bestak

11:00 eta 16:00 Puzgarriak eta haur parkea

17:00 Mus tximista txapelketa 18:00 Txokolatada

20:00 Patata tortila eta postre lehiaketa

22:00 Kantu-zahar afaria, Bixentek animatua

### ■ ELIZONDO

10:00-14:00 Baztango artisau feria plazan, zonaldeko produktuekin

### ■ ETXALAR Herriko bestak

10:30 Dianak txistulari, erraldoi eta buruhandiekin

11:00 XXVII. Haurren esku-pilota txapelketaren finala

12:00 II. Bikotetako esku-pilota txapelketaren finala

13:00 Sari banaketa 17:30 XXI. Mus txapelketa

18:30 Herriko trikitilarien saioa

19:30-21:30 Txutxin Ibañez eta bere Mariatxiak

00:00-04:00 Dantzaldia "Dantzadi" taldearekin

### ■ ORONOZ-MUGAIRE Herriko bestak

10:00 Kantatutako dianak 14:00 Herri bazkaria

17:00 Dantzaldia Joxe Angel-ekin 20:00 Herri kirolak

21:30 Txorizo eta patata tortila dastaketa

00:00 Gaixoa ni eta DJ Pali

### ■ ZUGARRAMURDI Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 18, igandea

### ■ AMAIUR Herriko bestak

13:00 Dianak 16:00 Herri kirolak 18:00 Herriko dantzarien saioa

19:30 Mikel Markez eta Erramun Martikorena-ren kantaldia

21:00 Mutildantzak, muxikoak eta gaita

21:30 Xardina eta txistorra afaria plazan

22:30 Txokolatada 23:30 Dj Tirri & Tery

### ■ DONAMARIA Herriko bestak

09:00 Dianak auzoz auzo

14:30 Herri bazkaria Amets Arzallus eta Aitor Mendiluze

bertsolariarekin 20:00 Dantzaldia Trikidantz taldearekin

22:00 Herri afaria 00:00 Dantzaldia Trikidantz taldearekin

### ■ ETXALAR Herriko bestak

10:30 Dianak, txistulari, erraldoi eta buruhandiekin

12:30 Bertsolariak plazan

14:00 Adinekoen bazkaria 14:00 Asau ermitan

20:00-22:00 / 00:00- 03:00 Dantzaldia Modesto-rekin

## Abuztuak 18, igandea

### ■ ORONOZ-MUGAIRE

21:00 Auzoen afaria

### ■ ZUGARRAMURDI Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 19, astelehena

### ■ LESAKA

14:00-20:00 IX Futbol plaza txapelketa

## Abuztuak 22, ortzeguna

### ■ DONEZTEBE

10:00, 11:00, 17:00 eta 18:00 Paintball Laser tag (5€/1h.)

Leurtza abentura-rekin

### ■ LEKARUZ Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

### ■ NARBARTE Herriko bestak

10:00 Haurrentzako jokuak 11:00 Gosaria

12:00 Txupinazoa, kanpai jotzea eta kalejira trikitilariarekin

15:00 Puzgarriak, zezen mekanikoa eta haur jokuak

17:30 Haurren txokolatada

21:00 Zopak 00:00 Dantzaldia Bixenterekin

## Abuztuak 23, ortzeguna

### ■ LEKARUZ Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

### ■ NARBARTE Herriko bestak

08:00 Aurorak 11:00 Meza Nagusia Ondotik Luntxa

14:00 Gazte bazkaria 17:30 Mus eta partxis txapelketa

18:00 Dantzaldia Agerralde-rekin

20:30 Tortila patata txapelketa

Ondotik Afaria plazan 00:00 " Zopilotes" taldearen kontzertua

Ondotik Dantzaldia Agerralde-rekin

## Abuztuak 24, larunbata

### ■ ARANTZA Arantza Rock

22:30 Kontzertuak plazan: "Kaskezur", "Gibelurdinek", "Kop", "Xutik" eta "DJ Elepunto"

### ■ DONAMARIA Cultur

19:30 Iñaki Dieguez-en kontzertua Jauregia dorretxean

### ■ LEKARUZ Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

### ■ NARBARTE Herriko bestak

12:00 Bonba japoniarrak haurrentzat

14:00 Zikiro jatea Aleman, Bittor eta Arozena bertsolariarekin

18:00 Dantzaldia Mendiberri akordeoilariarekin

00:00 Dantzaldia Aierrick taldearekin

### ■ URDAX Pilotaren unibertsoa eta Xardinada

17:00 Haurren dantza saioa 17:30 Herri kirolak

19:00 Pilota modalitate desberdinen erakustaldia

20:30 Xardina, txorizo pintxo eta sagardo dastaketa

## Abuztuak 25, igandea

### ■ LEKARUZ Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

### ■ NARBARTE Herriko bestak

12:00 Bonba japoniarrak haurrentzat

18:00 Herri kirolak: Herriko gazteen desafioa

Ondotik Dantzaldia Itxaso eta Irunerekin

23:00 Gaixoa ni

## Abuztuak 26, astelehena

### ■ LEKARUZ Herriko bestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Abuztuak 27, asteartea

### ■ LEGASA Herriko bestak

20:00 Suziria

Ondotik Tamborrada herriko musikariekin eta kalejira trikitixa eta buruhandiekin

00:00-05:00 Dantzaldia Joxe Angel-ekin

## Abuztuak 28, asteazkena

### ■ LEGASA Herriko bestak

07:00 Aurorak

10:00 Dianak

11:00 Meza Nagusia

12:00 Luntxa elkartean

18:00 Dantza jaialdia

20:00 Erraldoiak eta buruhandiak

20:00-22:00 Dantzaldia Modesto-rekin

Ondotik Herri afaria

00:00-03:00 Dantzaldia Modestorekin

## Abuztuak 29, ortzeguna

### ■ DONEZTEBE

10:00, 11:00, 17:00 eta 18:00 Paintball Laser tag (5€/1h.)

Leurtza abentura-rekin

### ■ LEGASA Herriko bestak

08:00 Mendi itzulia

10:00 Piragua jeitsiera eta ur jokuak

14:00 Bazkaria

17:00 Mus txapelketa

Arratsaldez Tirolina, aurpegi margotzea eta puzgarriak

Ondotik Berendua

21:00 Afaria

21:30 Suzko zezena

## Abuztuak 30, ortzira

### ■ ARRAIOZ Herriko bestak

12:00 Txupinazoa eta txistulariak

14:00 Haur bazkaria

15:30 Haur jokuak eta txokolatada

19:30 Dantzaldia Agerralderekin

20:30 Mutildantza

21:30 Baztan-zopak

01:00 Dantzaldia Agerralderekin

### ■ LEGASA Herriko bestak

10:00 Dianak

11:00 Haur jokuak

14:00 Zikiro jatea

17:00-23:00 DJ Txingudi

## Abuztuak 31, larunbata

### ■ ARRAIOZ Herriko bestak

10:00 Dianak

11:00 Karta jokuak eta gosaria adinekoentzat

11:30 Plater tiraketa

14:30 Gazta bazkaria

17:00 Mus txapelketa elkartean

18:30 Tortila lehiaketa eta dastaketa

19:30 Herriko kantarien saioa

20:00 Dantzaldia herriko musikariarekin: muxikoak eta bertze

23:30 Kontzertuak: Skakeitan, gaitariak eta gaupasa Trikidantz eta DJ Julen-ekin

### ■ LEGASA Herriko bestak

10:00 Dianak

11:00 Laxoa partida

18:00 Barrenadoreen apostua eta erakustaldia

21:30 Suzko zezena

20:00-22:00 Dantzaldia Aierrik taldearekin

00:00-01:00 Rock kontzertua

Ondotik Dantzaldia Aierrik taldearekin eta gaixoa ni

### ■ ZUGARRAMURDI Errebestak

Programaren kontsulta egin [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

## Irailak 1, igandea

### ■ ARRAIOZ Herriko bestak

10:00 Dianak

18:00 Herri kirolak

20:00 Anje Duhalde kantaria

## Irailak 2, astelehena

### ■ ARRAIOZ Herriko bestak

14:30 Zikirojatea bertsolari eta Agerralde akordeoilariarekin

20:00 Dantzaldia Agerralde-rekin

00:00 Gaixoa ni

# www.consorciobertiz.org

### \*OHARRA:

Izartxoan duten informazioak, agendaren itxiera datan oraindik zehaztu gabe zeuden. Informazio eguneratua [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org) web orrian aurkitu daiteke.

## ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK

### - Elizondo (Arizkunenea kultur etxea)

- Tomas Sobrinoren "El placer de mirar" pintura erakusketa, uztailak 23tik irailak 1era. Astelehenetik ortziralera 18:00-21:00 / Larunbatak eta besta egunak 11:30-13:30 / 18:00-21:00. (1. solairua)

- Jorge Cardarelliren "El príncipe que contemplaba su alma" margo eta instalazio erakusketa, abuztuak 1-20, 18:00-21:00

- Lesagibel-en eskultura erakusketa, abuztuak 23tik irailak 6ra, astelehenetik asteazkenera 17:00-20:00 eta ortzegunetik igandera 11:00-13:30 / 17:00-20:00.

- Bertiz Jauregia (Oieregi) (10:30-13:30/16:00- 19:00)

- Naturaren inguruko argazki erakusketa, abuztuak 3tik 31ra.

### - Martiornia Landetxea (Oitz)

- Iciar Mikelperizena-ren oleo erakusketa, bisitatzeko, deitu: 639508688 / 948450554

- Oitzeko Posada (Oitz) (Asteartetik igandera 10:00 – 20:00)

- Aintzinako Laxoa pilota modalitatearen argazki eta tresna erakusketa berritua.

### - Arizkun (Sasternea etxea)

- Xabier Soubelot-en margo erakusketa, uztailak 18tik abuztuak 30era, ortzegunetik igandera 11:30-13:00 / 17:00-20:00 eta irailan asteazkenetik larunbatera 11:30-13:00 / 17:00-20:00

### - Arizkun - Bozate (Santxotena Parke-Museoa)

- Teresa Lafraguaren margo erakusketa, uztailak 13-Abuztuak 31, astri-lar 11:00-14:00 / 16:30-19:30 eta igandetan 11:00-14:00

### - Erratzu (Zubietea etxea)

- Jose M<sup>o</sup> Apezetxea eta Roke Lasaren margo erakusketa, uztailak 27tik abuztuak 25era, 18:00-21:00

### - Erratzu (Garbileku zaharra)

- Diana Iniestaren "Ispiluan" margo erakusketa, abuztuak 2tik 31ra, 18:00-21:00.

- Zugarramurdi (Sorginen museoa – Teiltupean) (Museoaren ordutegia – 5€ (museoko sarrera barne)

- Agurtzane Anduezenaren instalazio artistikoa "Museo Habitado" eta "bakoitzak bere sorgina" tailerra, uztailak 15- irailak 15.

## BERTIZ PARTZUERGO TURISTIKOAREN BISITA GIDATUAK

**-DONEJAKUE BIDEA - BELATE G.K.L. (Garrantzi komunitarioko lekua). (Almandoz):** Ermita, erromatar galtzada, Santiago bidea eta turberak. Bisitak uztaila eta abuztuan, ortzegunero eta larunbatero 10:00etan. Iraupena: 2 ordu. Kirol oinetakoak behar dira. Hasiera: Belateko kaskoan, "Venta quemadan". 1210 errepidea. Gutxieneko taldea: 6 pertsona. Prezioa: 6€/pertsonako. Erreserbatu behar da: 948592323.

**-ETXALAR: Bidasoko herri zaindu eta ederra:** Usategiengatik ezaguna den herria ezagutu, bertako auzoak, estela diskoideoak eta eliza. Bisitak uztaila eta abuztuan astelehenerik larunbatera, 12:00etan. Abiapuntua: herriko sarrerako parkina. Iraupena: ordu 1. Prezioa: 3€/pertsonako (12 urtetik goiti). 20 pertsonatik goiti 2€ pertsonako. Ez da erreserbatu beharrik. Informazioa gehiago: 637466107. Irailean alde aurretik deituta.

**-DONAMARIAKO DORRETxea: Defentsarako dorretxe eta leinuetxea (Donamaria):** Defentsarako dorrea eta leinuetxea izan zen XIV. eta XV. mendeetan. Berriki zaharberritua. Harrizkoak dira beheko bi solairuak eta egurrezkoak gainekoak. Bisitak Abuztuan: astearte eta ostiraletan 12:00etan eta 18:00etan. Abiapuntua: dorretxeo sarrera. Iraupena: ordu 1. Prezioa: 3€/pertsonako. 6 urtetik beherakoek dohainik. Ez da erreserbatu beharrik. Informazio gehiago: 948592323.

**-ELIZONDO: Baztan bailarako herrigunea:** Herria eta bere etxe nobleak ezagutu. Baztan bailarako arkitektura eta historia ezagutu. Bisitak uztailaren 15etik irailaren 15era: asteartetik larunbatera 12:00etan. Abiapuntua: Baztango etnografia museotik (Elizondoko turismo bulegotik). Iraupena: ordu 1. Prezioa: 4€/pertsonako. 8tik 13 urtetara: 2€ 8 urtetik beherakoek dohainik. Ez da erreserbatu beharrik. Informazio eta izen emateak: 948581517 telefonoan edo Elizondoko turismo bulegoan bertan.

**-LEURTZAKO URTEGIAK: Aisiarako Natur Eremua (Urroz/Beintza-Labaien):** Ibilbide erraza, bertako natura eta basoa ezagutzeko. Bisitak uztaila eta abuztuan egunero, astelehenerik igandera, 18:00etan. Irteera: urtegietako informazio etxola. Kirol oinetakoak behar dira. Iraupena 2 ordu. Gutxieneko taldea: 6 pax. Prezioa: 6€/pertsonako. 6 urtetik beherakoek 1,5€. 15 pertsona heldutik aurrera deskontuak: 5€ pertsonako. Erreserbatu behar da: 628649249 edo info@navarraalnatural.com.

## ALDEZ AURRETIK ERRESERBATU BEHARREKO BERTZE BISITAK

**-SAN JUAN XAR: Erreserba naturala eta iturri miragarriak (Igantzi):** Igantzi eta Arantza gurutzatzen duen galtzada zaharrean, baselizetxe berexi bat dago iturri miragarriekin. Hala nola pagoliarra zuhaitzaren bizileku naturala da. Irteera: Arantzako parkina. Kirol oinetakoak behar dira. Iraupena 2 ordu. Gutxieneko taldea: 6 pertsona. Prezioa: 6€/pertsonako. Erreserbatu behar da: 948592323.

**-BAZTANGO MONUMENTU MEGALITIKOAK: Paisaia ikusgarrien artean aurkitzen diren aintzinakoen aztarnak (Arizkun):** Mendien kaskoetan megalito ugari daude paisaia ikusgarrien artean. Ibilbide erreza da. Irteera: Baztango etnografia museoa (turismo bulegotik) (Elizondo). Kirol oinetakoak behar dira. Iraupena: 2 ordu. Gutxieneko taldea: 4 pax. Prezioa: 5€/pertsonako. Erreserbatu behar da 948581517 telefonoan edo Elizondoko turismo bulegoan bertan.

**-BOZATE AUZOA (Arizkun) eta SANTXOTENA PARKE MUSEOA: Agoteen bizilekua:** Agoteak bizi diren auzoa bisitatu, Ursuako gaztelua eta Lamiarritaraino ibilbidea; bertako arkitektura eta historia. Xabier Santxotena eskultorearen artelanak ezagutzeko bisita. Abiapuntua: Santxotena Museoaren parkinean. Kirol oinetakoak behar dira. Iraupena: ordu 1. Santxotena museoaren bisita ez dago barne (ikus Santxotena pake-museoan informazio zehatza.) Gutxieneko taldea: 5 pertsona. Prezioa: 6€/pertsonako. 6 urtetik beherakoek dohainik. Erreserbatu behar da: 948592323.

**-AMAIURKO HERRIA, GAZTELUKO AZTERNAK ETA HERRIRA BISITA GIDATUA:** Aldez aurretik deituta taldeentzat. Hiru lekuetako bisiten konbinazioa onartzen da, edo bitara edo batera. Bisitak taldeentzat. Iraupena: 2 ordu. Irteera: elizaren parean dagoen harritzko gurutzetik. Informazio gehiago eta erreserbak: 619955709/660731781. Nahitaezkoa aldez aurretik erreserbatzea. Kонтсultatu prezioak.

**Informazio gehiago 948592323 telefonoan eta [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)**

**- BAZTANGO MUSEOA (J. Oteiza Etnografia museoa - J. Ciga bilduma)** (Puriosenea Etxea – Elizondo): 2001ean sortua, Baztango ohitura eta bizimoduko tresna bilduma gordetzen du. Bere monumento megalitikoaren artean, Soalar-ko menhira dago museoeko lorategian. Museoeko 2. solairuan Javier Ciga margolariaren erakusketa monografikoa. Ordutegia Uztailak 15etik irailak 15era, astelehenerik larunbatera 10:00-14:00 / 17:00-20:00 eta igandeetan 11:00-14:00 / 17:00-20:00. Helduak 4€ (8 urte arte doan) 948581517.

**- SANTXOTENA PARKE-MUSEOA:** Xabier Santxotena eskultorearen artelanak (Euskal mitologiaren inguruko egurrezko, burdinezko, brontzezko edo zementuzko lanak). Eskultura parkeen, eremu idekian eta 8 bordetan banaturik, eskulturak natura eta artea nahasten dira, agotei hominaldia eginez, ezinduentzako ere egokitutako ibilbide batean eta ikusentzunezkoa. Taldeentzako bisita gidatuak. Uztailak 13tik abuztuak 31ra: Astelehena: itxita. Asteartetik larunbatera: 11:00- 14:00 / 16:30-19:30 eta igandeetan 11:00-14:00. Helduak 4,50€ eta haurrak (7-12) 2€. 948 453191 / 605 717857 / 945 396664. [www.santxotena.org](http://www.santxotena.org).

**- SAN SALVADOR MONASTEGIKO MUSEOA ETA KLAUSTROA (Urdazubi / Urdax):** Nafarroako erdi aroko monastegi garrantzitsuenetakoa eta gaur egungo Euskal margolari eta eskultore garrantzitsuenen 300 artelan baino gehiago dituen "Euskal pinturaren 50 urte" arte erakusketa klaustroan. Astelehenerik igandera 11:00-20:00, 13:00etan eta 16:30etan bisita gidatuak egiteko aukera, aldez aurretik erreserbatuz. Prezioak: Museoa 3€ helduak eta 2€ haurrak (5-16). / Erakusketa 3€ helduak eta haurrak (16 urte arte) doan. / Museoa + erakusketa 5€ helduak eta 2€ haurrak (5-16). [Bisita gidatua aurrez erreserbatu behar da: 948 59 90 31 telefonoan www.otxondo-urdax.com](http://www.otxondo-urdax.com)

**- URDAZUBIKO ERROTA:** Bisita gidatuak asteartetik igandera 16:30tan eta taldeentzako bisita gidatuak (guttienez 10 pertsona) 13:00tan, aldez aurretik deituta. Prezioak: Helduak 4€ eta haurrak 2€ (5-16). Monastegia, Museoa eta errotako bisita elkarrekin egiteko aukera. Aldez aurretik erreserbatu behar da: 948 59 90 31. [www.otxondo-urdax.com](http://www.otxondo-urdax.com).

**- IKABURUAKO LEZEAK (Urdazubi/Urdax):** 20.000 edo 30.000 kristo aurreko Estalagtitia eta estalagmitazko lezeetara bisita. Astelehenerik igandera: 10:30-19:00. Bisita gidatuak 20 edo 40 minuturo (afluentziaren arabera eta taldeak izan ezean). Bisitek 40 min. Irauten dute. Informazioa: 948 59 92 41. Prezioak: Helduek 5€ eta haurrek 2,50€ (4-16 urte). [www.cuevasurdax.com](http://www.cuevasurdax.com)

## BISITA GIDATUAK, MUSEOAK eta BILDUMA IRAUNKORRAK

- **AMAIURKO ERROTA:** Irina egiteko errota tradizionala martxan ikusteko eta taloak dastatzeko aukera. Bisita gidatuak, dastaketak eta tailerrak, ortzegunetik igandera eta abuztuak 14an, 10:00-13:30 artean eta talo dastaketak 18:00-21:30. Gainontzeko egunetan, taldeentzako bisitak eta tailerrak arratsaldez. Prezioak: Bisita 3€ (taldeen eta taloen prezioak kontsultatu). Bisitak aldeztu aurretik erreserbatu behar dira 619955709 telefonoan. [www.amaiurkoerrota.com](http://www.amaiurkoerrota.com).
- **GORRAMENDI GASNATEGIA (Arizkun):** Bisita gidatuak instalakuntzetara, euskaraz, gaztelera, ingelesez edo frantsesez, gasna egitearen prozesua ezagutzeko, dastaketarekin. Astl-ortzi 8:00-20:00 / lar. 9:00-14:00. Helduak: 2€/pax eta haurrak (14 urte azpitik) Doan. Guttieneko taldea: 8-10 heldu. Iraupena: 1,5h. Erreserbarekin: 948453508 / 683504736. [www.gorramendi.eu](http://www.gorramendi.eu).
- **ETXAIDEDO ERROTA (Elizondo):** Bisita gidatuak eta talo tailerrak. Gutxienez 8 pertsona. Bisita 2€, bisita + tailerra 4€. Kontsultatu ordutegiak: 609828010.
- **JAUREGIA DORRETxea (Iruñea):** XV. mende hasieran eraikia eta XVIII. mendean handitua, bere barruan familia hondare garrantzitsua mantentzen du. Altzari eta dekoratzearen artearen bilduma hau, zonaldeko bilduma historiko-artistiko garrantzitsuenetariko bat da. Bisitak 11:00etan eta 17:00tan. Helduak 5€. Harrera hobe bat edukitzeko 948 452056 telefonoan erreserba egin. [www.palaciojauregia.com](http://www.palaciojauregia.com)
- **"MÍRAME! – NAVARRA AL NATURAL" HEGAZTI BEHAKETA:** Bisita gidatuak hegaztiak behatzeko eta natura ezagutzeko Nafarroa guztian zehar. Larunbat, igande eta besta egunetan bisitak Bertizera, goizeko 10:30etan. Iraupena: 3h. Prezioa: Helduak 9€, haurrak, jubilatuek eta langabetuek 3€. Bisitak baita ere Leurtza, Xorroxin, Itxusi, Gorramendi eta San Juan Xarrera. Informazio eta erreserbak: 628 649249 [www.navarraalnatural.com](http://www.navarraalnatural.com)
- **BERTIZ NATUR PARKEA SEGWAY-EAN (LEURTZA ABENTURA):** Bisita gidatuak Bertiz Natur Parkeko Plazazelai bidetik (8km.), bateriadun segway-en gainean. Gehienez 5 segway eta 2 txirindula elektriko. Ordu bateko ibilbidea: 30€. Ordutegien kontsulta egin. Aldeztu aurretik erreserbatu behar da 620 37 96 42 telefonoan. [www.leurtza.com](http://www.leurtza.com)
- **BERTIZ NATUR PARKEA:** Bertizko historia, lorategia eta naturaren interpretazio zentrura doako bisita gidatuak asteartetik igandera (zubi eta besta egunak ezik), 11:30tan eta 17:30tan eta taldeentzat bisitak (guttienez 15 pertsona) aldeztu aurretik deituta. Lorategiko sarrera: 3€. Aldeztu aurretik erreserbatu behar da. Informazio gehiago 948 59 24 21. [www.parquedebertiz.es](http://www.parquedebertiz.es).
- **ETXALARKO USATEGIAK:** Taldeentzako bisita gidatuak (guttienez 10 pertsona), orain dela 600 urte baino gehiago dituen eta udazkeno bizirik mantentzen den sare bidezko uso harrapaketa tradizionala ezagutzeko. Iraupena 90 min. Prezioa 2€/pax. Aldeztu aurretik deitu behar da 690 26 77 56.
- **"HISTORIAZ BETETAKO ETXAK" (ZUGARRAMURDI):** Sorgin batek gidatutako bisitak, leku ikusgarrienak eta etxeen historia ezagutzeko. Uztailak 15 eta Irailak 15 bitarteko ortzegun eta larunbatetan, 17:00-etan plazatik abiatuta. Helduak 3,50€ eta haurrak 2€ (Sarrerak Sorginen museoan salgai). Informazioa eta erreserbak: 948 599004
- **"ILARGI BETA SORGINEN LARREAN" ANTZEZTUTAKO BISITAK (Zugarramurdi):** Umorezko antzeztutako bisitak, sorginek gidatua, herriatik lezeetara (adin guztientzako). Abuztuko ortziraletan, 19:30tan. Helduak 10€ eta haurrak 6€. Aldeztu aurretik erreserbatu behar da 948 599 004 telefonoan edo [info@zugarramurdi.es](mailto:info@zugarramurdi.es) helbidean.
- **LESAKA HERRIA:** Plaza, Tours-eko San Martin eliza, etxe dotoreenak... Taldeentzako bisitak. Eguna eta ordutegien kontsulta egin. Aldeztu aurretik deitu behar da: 948 638 007/690 230 031. Prezioa: kontsulta egin. [kultura@lesaka.net](mailto:kultura@lesaka.net)
- **DOLORES REDONDOREN "EL GUARDIAN INVISIBLE" NOBELARI BURUZKO BISITA GIDATUAK ELIZONDON:** Nobelako pasarteetako eszenatoki desberdinetara bisita. Ibilbide "motza" (1h) edo "oso" (2,15h.) egiteko aukera. Abuztuak 4, igandea 18:00tan, larunbata 10, 10:30etan, igandea 11, 11:00etan eta asteartea 20, 18:00tan. Gainontzeko egunen kontsulta egin. 5 eta 30 lagun bitarteko taldeak. Irteera Foruen plazatik. Ibilbide "motza": 10€ eta ibilbide "oso": 12€ pertsonako. Aldeztu aurretik erreserbatu behar da 670336232 telefonoan.

## INFORMAZIOA

### **BIDASOAKO BIDE BERDEAREN INFORMAZIO OFIZIALA**

[www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org) / Bidasoako Bide berdea eta [www.viaverdebidasoa.com](http://www.viaverdebidasoa.com)  
**Eurovelo-aren informazioa:** [www.euroziklo.com](http://www.euroziklo.com)

- **Amaiurko errota:** 619 955709 - [www.amaiurkoerrota.com](http://www.amaiurkoerrota.com)
- **Arizkunenea Kultur Etxea (Elizondo):** 948581279 - [www.baztan.es](http://www.baztan.es)
- **Artisau erakusketa-denda Bertiz (Oieregi):** 948592323 - [www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)
- **Bizikleta elektrikoaren alokairua:** BURRICLETA (Ornoz-Mugaire) 948196453 - [www.burricleta.com](http://www.burricleta.com)
- **Bizikleta eta segway alokairua:** LEURTZA ABENTURA (Doneztebe/Santesteban) 620 37 96 42 - [www.leurtza.com](http://www.leurtza.com)
- **Elgorriagako bainuetxea:** 948 456045 - [www.balnearioelgorriaga.com](http://www.balnearioelgorriaga.com)
- **Elgorriagako taxia:** 678 622494
- **Etxaideko errota (Elizondo):** 609828010
- **Hegazti Behaketa:** Mírame! - Navarra al natural (Nafarroa) 628 649249 - [www.navarraalnatural.com](http://www.navarraalnatural.com)
- **Baztango Museoa (J. Oteiza Etnografia museo-J. Ciga Bilduma) (Elizondo):** 948581517 - [www.baztan.es](http://www.baztan.es)
- **BKZ: Rafting, Canoraff, Hidrospeed, Arroilak, Paintball, Bertiz Abentura Park** (Narbarte) 948592322 - [www.navarraaventura.com](http://www.navarraaventura.com)
- **Santxotena Parke-Museoa (Arizkun):** 948 453191 - [www.santxotena.org](http://www.santxotena.org)
- **Senderismoa:** ORBELA (Beintza-Labaien). 948 45 00 14 - [www.albeguesnavarra.com/beintza](http://www.albeguesnavarra.com/beintza)
- **Urdazubiko lezeak (kobak):** 948599241 - [www.cuevasurdax.com](http://www.cuevasurdax.com)
- **Urdazubiko Monastegia:** 948 59 90 70 - [www.otxondo-urdax.com](http://www.otxondo-urdax.com)
- **Zaldiz ibilaldiak:** ORDOKI (Arizkun). 948453026/616160115 - [www.ordoki.com](http://www.ordoki.com)
- **Zugarramurdiko lezeak (kobak):** 948599305 - [www.turismozugarramurdi.com](http://www.turismozugarramurdi.com)
- **Zugarramurdiko Sorginen museo** 948599004 - [www.turismozugarramurdi.com](http://www.turismozugarramurdi.com)

**TURISMO BULEGOAK:** BERTIZ: 948 592386 - ETXALAR - LESAKA: 948 638 007  
ELIZONDO: 948581517 - URDAX: 948 59 90 31 - ZUGARRAMURDI: 948599004

Tel.: 948592323 – Fax: 948592275 – [bertiz@consorciobertiz.org](mailto:bertiz@consorciobertiz.org)

[www.consorciobertiz.org](http://www.consorciobertiz.org)

